**ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ГЕНЕТИВА И ПРЕДЛОГОВ НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКИХ ОНЛАЙН РЕСУРСОВ**

**ЖЕЛУДЕНКО М. А.**

***maryna.zheludenko@ukr.net***

***канд. пед. наук, доцент,***

***доцент кафедры иностранной филологии***

*Национальный авиационный университет*

*г. Киев, Украина*

**САБИТОВА А. П.**

***Sabitovaalla1@gmail.com***

***ст. преп. кафедры иностранной филологии***

*Национальный авиационный университет*

*г. Киев, Украина*

Изучение немецкого языка вызывает много сложностей лексического, синтаксического и грамматического характера. В данной статье мы хотим проанализировать примеры употребления Genitiv, а также особенности употребления предлогов.

Теоретической базой нашого исследования являются статьи известных и авторитетних немецких лингвистов, практической – актуальне немецкие газеты и журналы (Frankfurter Allgemeine, Spiegel Online, Stern Online, Fokus Online ).

Одной из широко представленных в лингвистических работах тем является употребление падежей Dativ / Genitiv. Яркой тенденцией современного немецкого языка является более редкое употребления Genitiv и замена его Dativ. Genitiv постепенно переходит в так называемый «языковой музей». Причины данного явления: 1) Genitiv никогда не занимал прочного места в разговорной речи; 2) в большинстве диалектов он не встречается вообще; 3) этот падеж всегда был более характерным для употребления в письменной речи [1].

Мы проанализировали различные рубрики одного из наиболее авторитетного немецкого журнала «Spiegel Online». Цель этого анализа заключалась в том, чтобы найти примеры употребления Genitiv и выяснить, насколько частым является употребление этого падежа.

Примеры:

1. Рубрика «Политика»: Die Zahl **der Bundestagsabgeordneten** mit Nebeneinkünften ist im Vergleich zur Auswertung [im Mai 2018 noch einmal gewachsen](https://www.spiegel.de/politik/deutschland/nebeneinkuenfte-im-bundestag-was-abgeordnete-dazuverdienen-a-1200365.html) / Das Tempolimit berührt die Seele **der Deutschen** offenbar stärker als viele andere Angelegenheiten. Die Freiheit **des Einzelnen** sei in Gefahr, sagen die einen, falls der Staat ihnen jetzt auch noch eine Maximalgeschwindigkeit auf der Autobahn aufbürden sollte. Die anderen argumentieren genau anders herum - sie empfinden Schnellfahrer als Einschränkung **ihrer Freiheit.** Der Ton und die Vehemenz **der Debatte** erinnern mich an die ebenfalls heftige Diskussion um das Rauchverbot in der Gastronomie.

2. Рубрика «Экономика»: Zehn Experten sollen der Regierung helfen, die Digitalisierung **des Landes** voranzutreiben / Es soll Unternehmen helfen, ihre Geschäftsprozesse **mithilfe künstlicher Intelligenz** zu automatisieren / Bei Jürgen Stellpflug, schon seit dem vergangenen Jahrhundert Chefredakteur und Geschäftsführer **des Verbrauchermagazins** „Öko-Test“, lautet dieser Satz … / Nun macht sich Boyden auf, das Geheimnis **menschlichen Denkens** zu ergründen.

3. Рубрика «Культура»: «Alle Entscheidungen **einer Erstausgabe** klingen wie ein Manifest». Mit diesem Satz beginnt Lili Histin das Grußwort **ihrer persönlichen Erstausgabe**: dem ersten Festival von Locarno unter ihrer Leitung / Anders als zunächst vermutet, wird [Ben Affleck](http://www.spiegel.de/thema/ben_affleck/) offenbar kein weiteres Mal in die Rolle **des Superhelden** schlüpfen / Zudem kündigte das Hollywood-Studio die Fortsetzung **des Antihelden-Films** «Suicide Squad» für August 2021 an / **Das Oscar-nominierte Rassismus-Drama «Green Book» berührt und packt - aber nur dank seiner tollen Darsteller /** Es ist aber, **trotz einiger bewegender Szenen**, kein Drama, sondern ein vor allem auf den Bauch zielendes Buddy-Movie in der Tradition von «Flucht in Ketten».

4. Рубрика «Наука»: Der Vorsitzende **der Deutschen Gesellschaft** für Schlafforschung und Schlafmedizin, Peter Young, spricht von einer bahnbrechenden Studie. «Dies ist eine neue Dimension **des Verständnisses** von Schlaf», sagte er /  Nach dem Aufwachen identifizierten 60 Prozent **der Versuchspersonen** die Fantasiewörter korrekt… / Bekannt war, dass Schlaf zur Lernkonsolidierung beitrage, also zur Verfestigung des zuvor Gelernten / Gab es 2017 an 45 Prozent **dieser Stationen** zu hohe Werte, waren es 2018 nach einer Hochrechnung des UBA noch 39 Prozent.

5. Рубрика «Панорама»: Anfang August hatte Trump den Zollkonflikt **trotz einer** neuen Verhandlungsrunde verschärft und angekündigt, auf Importe aus China im Volumen von 300 Milliarden Dollar einen zehnprozentigen Sonderzoll zu erheben.

6. Рубрика «Медицина»: Die Reaktionen sind typisch für das reflexhafte Verurteilen **wissenschaftlicher Neuerungen** in Deutschland / **Statt der bekannten bunten Buchstaben** erwarten den User die Piktogramme **eines menschlichen Herzens** und **eines etwas angegrauten Herren** in OP-Kleidung. Dabei war René Favaloro für einen der wichtigsten Durchbrüche **der modernen**[**Medizin**](https://www.spiegel.de/geschichte/thema/medizin/) verantwortlich.

7. Рубрика «Спорт»: Taylor-Brown und Learmonth verstießen gegen Regel 2.11.f. **des internationalen**[**Triathlon**](https://www.spiegel.de/thema/triathlon/)**-Dachverbands** (ITU) / **Wegen hoher Temperaturen** und hoher Luftfeuchtigkeit wurde die Distanz **des Laufens** auf fünf Kilometer reduziert.

8. Рубрика «Цифровые технологии»: Darunter verstehe ich einen Rückgang **der wichtigsten Wirtschaftszahlen** in zwei aufeinanderfolgenden Quartalen aufgrund digitaler Versäumnisse / In Zeiten **der Digitalisierung** ist das gleichbedeutend damit, von der eigenen Substanz zu leben / Wenn also der überfällige Wandel nicht mehr rechtzeitig gelingt und eine Rezession kommen sollte, dann ist Deutschland **trotz des beinahe jahrzehntelangen Großerfolges** gerade in Schlüsselindustrien - Automobil, Energie, Digital - schlecht vorbereitet. Und ergänzt sich damit perfekt mit dem desaströsen staatlichen Agieren, was die Substanz **des Landes** angeht [2].

Данные примеры свидетельствуют о достаточно частом употреблении Genitiv в информационном пространстве, а также о правильном употреблении предлогов.

Можем предположить, что Genitiv сохранит свои позиции в немецком языке. Большой остается вероятность того, что Genitiv будет более характерным явлением письменной официальной речи, чем разговорной.

C неправильным употреблением падежей возникают ошибки при использовании выражения «*Im Sommer dieses Jahres»* или *«Im Sommer diesen Jahres».* В средствах коммуникации часто встречается выражение «Im Sommer diesen Jahres», хотя лингвисты считают правильной и соответствующей нормам стандартного языка форму «Im Sommer dieses Jahres». Поскольку dieses является указательным местоимением, которое склоняется как определенный артикль, то единственным правильным в употреблении является вариант – «Im Sommer dieses Jаhres”. Genitiv в данном случае полностью соответствует грамматическим правилам и нормам языка. Соответственно выражения «Im Sommer nächsten/letzten Jahres» ошибочны, корректными являются «Im Sommer des nächsten / des letzten Jahres“ [3].

Например: Das könnte eine der größten Überraschungen **dieses Jahres** werden (Fokus Online). Bewegende Momente und peinliche Pannen – die wichtigsten Raummissionen **dieses Jahres** (Fokus Online) [4].

Следующим вопросом, на котором мы хотим остановиться, является употребление предлогов. Сложности вызваны многозначностью предлогов, а также возможностью употребления двух-трех предлогов в одной ситуации. Например: *bei der Arbeit, auf der Arbeit, in der Arbeit*. Все три варианта являются грамматически правильными и равными. Различие между ними существует на уровне семантики, которое имеет свое объяснение. Речь идет о том, что конкретно подразумевается: рабочее место, офис/здание или процесс работы. Исходя из этого, *bei der Arbeit* указывает на процесс работы, деятельность; *auf der Arbeit* подразумевает нахождение на рабочем месте; при употреблении *in der Arbeit* речь идет о нахождении в здании (в офисе, на предприятии). [5]

Еще одной распространенной ошибкой является употребление предлога *in* при указании года. *In* перед числительным, указывающим год, является англицизмом, который достаточно часто встречается в текстах и статьях экономического характера. В немецком языке такой такого варианта никогда не существовало. Правильными являются варианты: 2019 и im Jahre 2019.

Например: Im vergangenen Jahr waren laut Bahn deutlich mehr als 145 Millionen Fahrgäste in den Fernzügen unterwegs – nach 142 Millionen im Jahr zuvor und 130 Millionen zum Start eines neuen Fernverkehrskonzepts **2015** (Frankfurter Allgemeine). Laut den [Vereinten Nationen](https://www.faz.net/aktuell/politik/thema/uno) werden **im Jahr 2050** rund 70 Prozent der Weltbevölkerung, und damit 6,7 Milliarden Menschen in Städten leben (Frankfurter Allgemeine) [6]. Das ist kein Wunder bei gleich mehreren Wahlen **2019**, von der Europa- und Bremen-Wahl im Mai bis zu den Entscheidungen in Sachsen, Brandenburg und Thüringen im Herbst (Stern Online) [7].

Несмотря на сложности, немецкий язык остается одним из самых распространенных языков в Европе. Многие осознанно выбирают немецкий как основной и как второй иностранный язык, поскольку владение языками увеличивает шансы не только на рынке труда, но и способствует личностному росту.

Литература:

1.Sick, B. Dativ oder Genitiv. <http://bastiansick.de/wp-content/uploads/2018/08/2018-06-wrth-mitarbeitermagazin-kontakt-dativ_genitiv.jpg>

2. Spiegel Online. <https://www.spiegel.de/>

3. Sick, B. Heißt es „dieses Jahres“ oder „diesen Jаhres“? <https://bastiansick.de/wp-content/uploads/2017/07/2017-07-sprachnachrichten-nr-74-komp-.jpg>

4. Fokus Online. <https://www.fokus.de/>

5. Sick, B. Auf der Arbeit / in der Arbeit. <https://bastiansick.de/kolumnen/abc/auf-der-arbeitin-der-arbeit/>

6. Frankfurter Allgemeine. https:// <https://www.faz.net/aktuell/>

7. Stern Online. <https://www.stern.de/>